

## Du`â' al-Tawassul

### دُعَاءُ التَّوَسُّلِ

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Bism-illâh-ir-Rahmân-ir-Rahîm

Allâhumma innî asa'luka wa atawajjahu ilayka bi-Nabiyyika, Nabiyy-ir-Rahmati Muhammadin çallâ-llahu 'alayhi wa Âlihi!

اللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ وَاتَّوَجَّهُ اِلَيْكَ بِنَبِيِّكَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ مُحَمَّدٍ صَلَّى  
اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ،

O mon Dieu! Je Te demande et je me dirige vers Toi par l'amour de Ton Prophète, le Prophète de la Miséricorde, Muhammad, que la Paix d'Allah soit sur lui et sur les membres de sa Famille!

Yâ Abâ-l-Qâcim, yâ Rasûl-Allâh-i, yâ Imâm-ar-Rahmati, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

يا ابا القاسم يا رسول الله يا امام الرحمة يا سيدنا ومولانا انا  
توجهنا واستشفعنا وتوسلنا بك الى الله وقدمناك بين يدي  
حاجتنا يا وجيها عند الله اشفع لنا عند الله،

O Abâl-Qâcim, o Messenger d'Allah, o Imam de la Miséricorde, o notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ-l-Hasan, yâ Amîr-al-Mu'minîn-a, yâ 'Aliyy-abna Abî Tâlib-in, ya Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ يَا عَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ، يَا حُجَّةَ  
اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا  
بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا، يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ  
لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d'Al-Hassan! O Commandeur des Croyants! O Alî fils d'Abû Talib! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Fâtimatu-z-Zahrâ', yâ binta Muhammadin, yâ qurrata 'ayn ar-Rasûl-i, yâ sayyidatanâ wa mawlâtanâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ biki ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhatan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا فَاطِمَةَ الزَّهْرَاءُ يَا بِنْتَ مُحَمَّدٍ يَا قُرَّةَ عَيْنِ الرَّسُولِ، يَا سَيِّدَتَنَا  
إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ  
حَاجَاتِنَا، يَا وَجِيهَةً عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعِي لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Fatimah la Fleurie! O fille de Muhammad! O plaisir de l'œil du Messenger (d'Allah)! O notre Maîtresse et notre Tutrice obéie (mawlâtanâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ Muhammadin, yâ Hasana-bni 'Alyy-in, Ayyuhâ-l-Mujtabâ, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâhî 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i,

ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يا ابا مُحَمَّد يا حَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ أَيُّهَا الْمَجْتَبَى يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ، يَا  
حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père de Muhammad! O Hassan fils de Ali! O Élu! O Fils du Messager d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ 'Abdillâh-i, yâ Husayna-bna 'Alyy-in, Ayyuhâ-ch-Chahîdu, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâhi 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يا ابا عَبْدِ اللَّهِ يا حُسَيْنَ بْنَ عَلِيٍّ، أَيُّهَا الشَّهِيدُ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ  
يا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d'Abdallah! O Hussain Fils de Ali! O Martyr! Ofils du Messager d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ-l-Hasan-i, yâ 'Aliyy-abna-l-Husayn, ya Zayn-al-'Âbidîn-a, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يا ابا الْحَسَنِ يا عَلِيٍّ بْنَ الْحُسَيْنِ، يا زَيْنَ الْعَابِدِينَ يَا بْنَ رَسُولِ  
اللَّهِ يا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا**

**وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا، يَا  
وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d'al-Hassan! O Ornement des adorateurs! O fils du Messenger d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ Ja'far-in, yâ Muhammada-bna 'Aliyy-in, ayyuhâ-l-Bâqir-u, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا أَبَا جَعْفَرٍ يَا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ أَيُّهَا الْبَاقِرُ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ يَا  
حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ، وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا، يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père de Ja'far! O Muhammad Fils de Ali! O Érudit perçant (la science)! O fils du Messenger d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ 'Abdillâh-i, yâ Ja'far-a-bna Muhammad-in, ayyuhâ-ç-Çâdiq-u, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا أَبَا عَبْدِ اللَّهِ يَا جَعْفَرَ بْنَ مُحَمَّدٍ، أَيُّهَا الصَّادِقُ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ  
يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا، يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père de Abdullâh! O Ja'far Fils de Muhammad! O Véridique! O fils du Messenger d'Allah! O

Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ-l-Hasan-i, yâ Mûsâ-bna Ja'far-in, ayyuhâ-l-Kâdhim-i, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا مُوسَى بْنَ جَعْفَرَ، أَيُّهَا الْكَاطِمُ يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ  
يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا، يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d'al-Hassan! O Mûssâ Fils de Ja'far! O le Kâdhim (celui qui se contient)! O fils du Messenger d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ-l-Hasan-i, yâ 'Aliyy-a-bna Mûsâ, ayyuhâ-r-Ridhâ, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâ-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا أَبَا الْحَسَنِ يَا عَلِيَّ بْنَ مُوسَى أَيُّهَا الرِّضَا يَا بْنَ رَسُولِ اللَّهِ يَا  
حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا  
وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَتِنَا، يَا وَجِيهًا عِنْدَ  
اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d'al-Hassan! O Ali Fils d'al-Hassan! O le Ridhâ (celui en qui est la Complaisance divine)! O fils du Messenger d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Abâ Ja'far-in, yâ Muhammada-bna 'Aliyy-in, ayyuhâ-t-Taqiyy-ul-Jawâdu, yâ-bna Rasûl-

illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i ‘alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-ta-h-fa’-nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan ‘inda-llâh-i, ichfa’ lanâ ‘inda-llâh-i!

**يا ابا جَعْفَرِ يا مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ أَيُّهَا التَّقِيُّ الْجَوَادُ يَا بْنَ رَسُولِ  
اللَّهِ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا  
وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا، يَا  
وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père de Ja’far! O Muhammad Fils de Ali! O le Magnanime, le peiux! O fils du Messager d’Allah! O Argument d’Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C’est par ta haute position (auprès d’Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L’avons supplié, et que nous t’avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d’Allah, intercède donc pour nous auprès d’Allah!

Yâ Abâ-l-Hasan-i, yâ ‘Aliyy-a-bna Muhammad-in, ayyuhâ-l-Hâdiyyu-n-Naqiyyu, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i ‘alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa-s-ta-h-fa’-nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan ‘inda-llâh-i, ichfa’ lanâ ‘inda-llâh-i!

**يا ابا الحَسَنِ يا عَلِيٍّ بْنَ مُحَمَّدٍ أَيُّهَا الْهَادِيُّ النَّقِيُّ يَا بْنَ رَسُولِ  
اللَّهِ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا  
وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا يَا  
وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعْ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père d’al-Hassan! O Ali Fils de Muhammad! O le Guide, le Pur! O fils du Messager d’Allah! O Argument d’Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur obéi (mawlânâ)! C’est par ta haute position (auprès d’Allah) que nous nous sommes dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L’avons supplié, et que nous t’avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O honorable auprès d’Allah, intercède donc pour nous auprès d’Allah!

Yâ Abâ Muhammadin, yâ Hasana-bna ‘Aliyy-in, Ayyuhâ-z-Zakiyy-ul-‘Askariyyu, yâ-bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i ‘alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ wa--tach-fa’-nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ wajîhan ‘inda-llâh-i, ichfa’ lanâ ‘inda-llâh-i!

**يا ابا مُحَمَّدٍ يا حَسَنَ بْنَ عَلِيٍّ، أَيُّهَا الزَّكِيُّ الْعَسْكَرِيُّ يَا بْنَ رَسُولِ**

**اللَّهُ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا تَوَجَّهْنَا  
وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ حَاجَاتِنَا يَا  
وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ،**

O Père de Muhammad! O Hassan Fils de Ali! O l'Intègre, le retenu du camp! O fils du  
Messager d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre Tuteur  
obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes dirigés  
vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous L'avons  
supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos besoins! O  
honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Yâ Waçiyy-al-Hasani wa-l-Khalaf-al-Hujjata, ayyuhâ-l-Qâ'im-ul-Muntadhar-ul-Mahdiyyu, yâ-  
bna Rasûl-illâh-i, yâ Hujjat-Allâh-i 'alâ khalqihî, yâ sayyidanâ wa mawlânâ! innâ tawajjahnâ  
wa-s-tach-fa'nâ wa tawassalnâ bika ilâ-llâh-i wa qaddamnâka bayna yaday hâjâtinâ, yâ  
wajîhan 'inda-llâh-i, ichfa' lanâ 'inda-llâh-i!

**يَا وَصِيَّ الْحَسَنِ وَالْخَلْفَ الْحُجَّةَ أَيُّهَا الْقَائِمُ الْمُنْتَظَرُ الْمَهْدِيُّ يَا  
بْنَ رَسُولِ اللَّهِ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ يَا سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا إِنَّا  
تَوَجَّهْنَا وَاسْتَشْفَعْنَا وَتَوَسَّلْنَا بِكَ إِلَى اللَّهِ وَقَدَّمْنَاكَ بَيْنَ يَدَيْ  
حَاجَاتِنَا يَا وَجِيهًا عِنْدَ اللَّهِ إِشْفَعُ لَنَا عِنْدَ اللَّهِ.**

O Successeur désigné d'al-Hassan! O le Successeur, l'Argument! O le Résuccecteur Attendu! O  
fils du Messager d'Allah! O Argument d'Allah contre ses créatures! O notre Maître et notre  
Tuteur obéi (mawlânâ)! C'est par ta haute position (auprès d'Allah) que nous nous sommes  
dirigés vers Allah, que nous avons demandé ton intercession auprès de Lui, que nous  
L'avons supplié, et que nous t'avons mis en avant pour solliciter la satisfaction de nos  
besoins! O honorable auprès d'Allah, intercède donc pour nous auprès d'Allah!

Après la lecture de ce du'â', exprimez vos vœux et vos demandes, lesquels seront exaucés,  
si Allah le veut.

Selon un autre récit, on doit ensuite conclure avec cette imploration:

Yâ Sâdatî wa Mawâliyya! Innî Tawajjahtu bi-kum a'immatî wa 'uddatî li-yawmi faqrî wa  
hâjatî ilâ-llâh-i, wa tawassaltu bi-kum ilâ-llâh-i, wa-stach-fa'tu bikum ilâ-llâh-i, fach-fa'û lî  
'inda-llâh-i, wa-stanqithûnî min thunûbî 'inda-llâh-i,

**يَا سَادَتِي وَمَوَالِيَّ إِنِّي تَوَجَّهْتُ بِكُمْ أَيْمَتِي وَعُدَّتِي لِيَوْمِ فَقْرِي  
وَحَاجَتِي إِلَى اللَّهِ، وَتَوَسَّلْتُ بِكُمْ إِلَى اللَّهِ، وَاسْتَشْفَعْتُ بِكُمْ إِلَى**

## اللَّهُ، فَاشْفَعُوا لِي عِنْدَ اللَّهِ، وَاسْتَنْقِذُونِي مِنْ ذُنُوبِي عِنْدَ اللَّهِ،

O mes Maîtres! o mes Tuteurs obéis! Je me suis dirigé vers Allah, en m'appuyant sur vous, mes Imams et ma provision de bouche pour le Jour de manque et de besoin, et j'ai imploré Allah par vous, et j'ai cherché par vous l'intercession auprès d'Allah! Intercédez donc pour moi auprès d'Allah, et demandez le pardon de mes péchés auprès d'Allah,

fa-innakum wasîlatî ilâ-llâh-i, wa bi-hubbikum wa bi-qurbikum arjû najâtan min-Allâh-i, fa-kûnû 'inda-llâh-i rajâ'î yâ sâdatî yâ awliyâ'-Allâh. Çallâ-llâhu 'alayhim ajma'îna wa la'ana-llâhu a'dâ'-Allâh-i dhâlimîhim min-al-awwalîna wa-l-âkhirîna âmîna Rabb-al-'âlamîn-a.

فَإِنَّكُمْ وَسِيلَتِي إِلَى اللَّهِ وَيَحْيِيكُمْ وَيَقْرِيكُمْ أَرْجُو نَجَاةً مِنَ اللَّهِ،  
فَكُونُوا عِنْدَ اللَّهِ رَجَائِي يَا سَادَتِي يَا أَوْلِيَاءَ اللَّهِ، صَلَّى اللَّهُ  
عَلَيْهِمْ أَجْمَعِينَ وَلَعَنَ اللَّهُ أَعْدَاءَ اللَّهِ ظَالِمِيهِمْ مِنَ الْأَوَّلِينَ  
وَالْآخِرِينَ آمِينَ رَبَّ الْعَالَمِينَ.

car vous êtes mon moyen vers Allah, et c'est par mon amour pour vous et ma proximité de vous que j'espère le salut d'Allah! Soyez donc mon espoir auprès d'Allah, o mes Maîtres, o mes Tuteurs obéis. Qu'Allah prie sur eux tous, et qu'Allah maudisse les premiers et les derniers des ennemis d'Allah, qui les ont opprimés! Amen! O Seigneur des mondes!

---

### Source URL:

<http://www.al-islam.org/fr/anthologie-des-cles-des-paradis-mukhtarat-min-mafatih-al-jinan-s-heikh-abbas-qommi/du%E2%80%9B%C3%A2%E2%80%99-al-tawassul>